

La producción municipal "La ópera de cuatro cuartos" se estrena mañana

Valentín Redín dirige esta sátira con música en directo en la que intervienen más de cien personas, con un presupuesto de seis millones y medio de pesetas

La producción del Ayuntamiento de Pamplona "La ópera de cuatro cuartos" se estrena mañana en el Teatro Gayarre. El montaje de la obra de Bertold Brecht ha sido dirigido por Valentín Redín, que anuncia una espectacular sátira cargada del gran sentido de la teatralidad de uno de los puntales del teatro de este siglo.

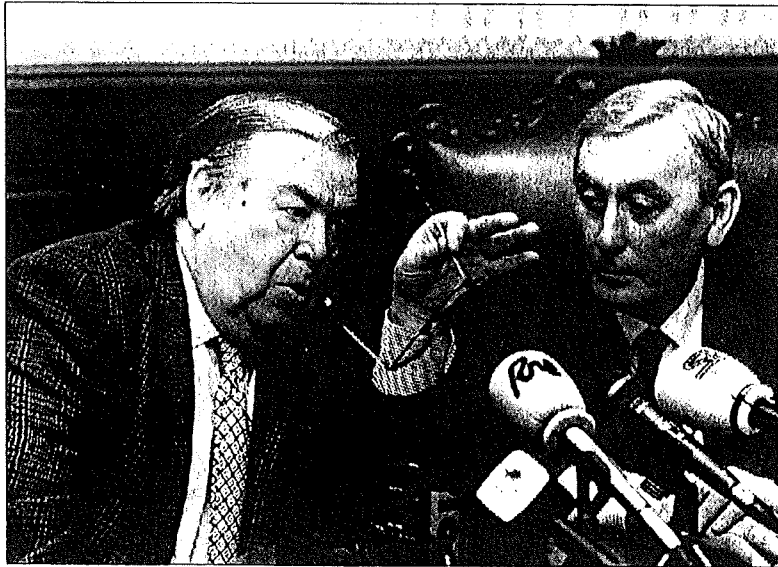
JULIAN ORIA. Pamplona

El alcalde de Pamplona, Alfredo Jaime, de la obra acompañada por Valentín Redín, el traductor de "La ópera de cuatro cuartos", Enrique Llovet, los actores Miguel Mandríz, Montserrat Zabala, Maiken Beitia y Angel Unzué, concejal que da vida a uno de los personajes principales del reparto.

Alfredo Jaime, que manifestó que el Ayuntamiento seguirá produciendo montajes teatrales siempre que el presupuesto lo permita, ensalzó el ingenio de Bertold Brecht y recordó que, pese a sus ideas marxistas, "no vamos a hacer caza de brujas sino todo lo contrario".

Enrique Llovet dijo que, "si el teatro es anterior a los ayuntamientos, a las iglesias, a los ejércitos, a los bancos; así que estamos hablando de una cosa bastante respetable". Llovet defendió al teatro como el único lugar en el que "el ser humano, opaco, se vuelve transparente".

Llovet dijo que de Bertold Brecht "queda un extraordinario hombre de teatro, con un



Enrique Llovet, junto a Alfredo Jaime, defendió el valor del teatro y la inmortalidad de la obra de Brecht. BERGASA

gran sentido de la teatralidad" y lamentó que "el *Berliner Ensemble*, un mito creado por Brecht, haya llegado a su fin porque ha seguido aplicando tan estrictamente sus teorías y no se ha dado cuenta que Brecht murió y las formas han seguido evolucionando".

LOS CABARETS ALEMANES

De "La ópera de cuatro cuartos" dijo que es el texto más ilustre de Brecht porque recoge la tradición musical de los cabarets alemanes.

En el montaje del Ayunta-

miento de Pamplona trabajan 110 personas. La producción corre a cargo de La Pamplonesa, con el apoyo del Ayuntamiento. Al incluir el trabajo de la banda dentro de las actuaciones de convenio, se han rebajado los costes. Redín dijo que el presupuesto ronda los seis millones y medio y que se espera recaudar unos cinco millones con ingresos de taquilla. Los intérpretes cobrarán, por cuatro meses de trabajo, entre 20.000 y 200.000 pesetas. Alfredo Jaime apuntó que el Ayuntamiento ha valorado,

más que el dinero, el enriquecimiento cultural de la ciudad y el poder hacer una producción con artistas locales.

Sobre la polémica suscitada por el gasto que hace el Ayuntamiento en este tipo de montajes, Miguel Munárriz adujo que es importante que haya iniciativas de este tipo. Recordó que la Escuela Navarra de Teatro, al tender a la oficialización y cumplir los requisitos de la LOGSE, no puede producir espectáculos y que este tipo de obras pueden completar la formación de muchos estudiantes.

Se celebra hoy el II Encuentro de coros de secundaria

N.H. Pamplona

Se celebra hoy en el salón de actos del Instituto Príncipe de Viana el II Encuentro de coros de enseñanza secundaria de Navarra. El acto comenzará a las 18.30 horas.

Participarán el coro Ximénez de Rada, dirigido por Julia María Jaurrieta; la Escolanía Elkar, que dirige José Germán Antón; el Coro San Cernin, que dirige Maite Mauleón; la Escolanía Loyola, dirigida por Javier Sagüés y el Coro Príncipe de Viana, dirigido por Sagrario de Viguri.

En la segunda parte, interviene la Coral de Cámara de Pamplona, que interpretará "Romances viejos", "Tres poemas", "A mutil kopetlun" y "Voces número uno".

Sagrario de Viguri, miembro de la Comisión organizadora, asegura que los coros de centros de enseñanza tienen "difícil continuidad respecto a las voces, ya que cada año se van renovando los alumnos y, por lo tanto, las voces. Algunos componentes toman gusto por el canto y permanecen algún tiempo más, aún después de terminados sus estudios en los respectivos centros; otros pasan a engrosar algún coro de mayor envergadura, como Orfeón Pamplonés o Coral de Cámara y otros, lo que demuestra un poco de labor artística que queda en estos alumnos".

El grupo Lagartija Nick, esta noche en Reverendos

N.H. Pamplona

El grupo Lagartija Nick actúa esta noche, a partir de las 21.30 horas, en la sala Reverendos de Pamplona. Lagartija Nick apareció en el mercado en 1991, con un álbum inicial que se tituló "Hipnosis".

En verano de 1992, la banda granadina grabó su segundo álbum: "Inercia". Si los temas de "Hipnosis" eran enérgicos y desgarradores, los cortes de su nuevo trabajo son, además, directos. Basan su trabajo en una música que roza el punk, "unas guitarras que logran crear un equilibrio entre melodías y distorsión y unas letras llenas de connotaciones antisociales-anti-progreso, desde una perspectiva literaria y psicodélica".

Los conciertos de abril de Reverendos se cerrarán el viernes 30 de abril con la fiesta de la revista "El Tubo". En ella actuarán Parabellum, Mal temple y Los Baches.

El escritor Juan Ramón Corpas afirma que los repobladores de Estella provienen de la localidad francesa de Le Puy

Así lo asegura en un trabajo en el que se recogen las similitudes de ambas ciudades.

J. ORIA. Pamplona

El escritor navarro Juan Ramón Corpas presentó ayer su trabajo "Un sorprendente juego de espejos en el Camino de Santiago", en el que explica las similitudes existentes entre las ermitas de Eunate y Olcoz, en Navarra, y Bains, en Francia. Corpas ha estudiado los apellidos de los primeros pobladores de Estella y ha descubierto que muchos de ellos proceden de Le Puy en Velay, una ciudad situada al noreste de Francia, a 100 kilómetros de la ciudad de Ega. Los planos de las dos ciudades se asemejan, como si fueran dispuestos frente

al otro en un espejo. "La sensación que yo tengo-dijo ayer Corpas-es que los habitantes de Le Puy vinieron atraídos por los Fueros de Repoblación y encontraron un paraje similar al de su procedencia, por lo que decidieron reproducir su localidad".

Juan Ramón Corpas no descarta que la influencia de estas dos ciudades unidas por el Camino de Santiago pueda ser recíproca. "Me ha sorprendido encontrar topónimos de origen navarro como Leyre o Garde o modismos del castellano", aseguró, para continuar que sería interesante iniciar una investigación más exhaustiva.

Buena parte del folleto está dedicado a las similitudes existentes entre las ermitas navarras de Eunate y Olcoz y la francesa de Bains. Esa similitud explicaría los *toques* templarios que tiene Eunate, de la que seguimos sin conocer su origen exacto. "Si se supiera, justificaría que un mismo artesano construyera las tres ermitas". El escritor completa la descripción arquitectónica con el relato de algunos hitos significativos.

La obra de Corpas ha sido editada por Príncipe de Viana, con una tirada de 2.000 ejemplares y un coste de 250.000 pesetas. Su precio de venta al público será de 200 pesetas.



Juan Ramón Corpas. BERGASA